DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY

Año 35 • Núm. 16 — FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK - MEMBER OF S.I.P. — August 31, 1996

MUCHOS HISPANOS Y "LA MACARENA" CONVENCION PARTIDO DEMOCRATA

MADRES ABANDONAN NIÑOS EN HOSPITALES NEW JERSEY



DISTINCION A RUTH MOLENAAR

UNION CITY.- Nuestra Editora Ruth Molenaar, sonríe al recibir la banda de "Madre del Año 1996" que le otorgó el Desfile Dominicano del Condado de Hudson. Hizo la entrega María Ortega, Vocal. (Foto Kiki Barrueco, información gráfica en páginas interiores).

IZQUIERDA APOYA A PEROT *(VEA PAG. 2)*

ASAMBLEA FEDERACION MASONES CUBANOS

¡FELIZ DIA DEL TRABAJO! LABOR DAY



¡CARIDAD DEL COBRE APIADATE DE CUBA !

UNION CITY.- La imagen de la Virgen de la Caridad del Cobre, Patrona de los católicos cubanos, va a recorrer nuevamente las calles, rodeada de oraciones pidiéndole que repita el milagro y salve del naufragio al pueblo cubano, tras 37 años de calvario...

Procesión Caridad del Cobre

UNION CITY.- La misa solemne y procesión de la Virgen de la Caridad del Cobre se realizarán el Domingo 8 de Septiembre.

Los actos y misas en homenaje a la santa patrona de los católicos cubanos ya se iniciaron desde los días finales de Agosto y se prolongarán hasta el 7 de Septiembre, informa Bertha Mayor, presidenta de la Junta Directiva de la Cofradía Arquidiocesana. «Pediremos a la Virgen que por mediacion de su Hijo salve a Cuba», agrega.

El Sábado 7 de Septiembre a las 8 PM habrá un programa artístico-cultural en la Casa de la Caridad, # 3333 Hudson Avenue, Union City.

La procesión «será exclusivamente religiosa», dicen sus organizadores y saldrá a las 3 PM desde la calle 49 y Bergenline Avenue, marchando hasta el Roosevelt Stadium de Kennedy Boulevard donde se oficiará la misa a las 5 PM. Para detalles llamar al teléfono **(201) 392-9404.**



EJECUTIVO Y REINAS

JERSEY CITY.- Robert Janiszewski, Ejecutivo del condado Hudson condecoró a Diana Morell, Reina Infantil y a Johanna Rodríguez, Reina Juvenil respectivamente del Desfile Puertorriqueño durante su banquete de gala.(FOTOS LIONEL)

FOTOS DESFILES PUERTORRIQUEÑO Y DOMINICANO *(VEA PAGINAS CENTRALES)*



REINAS DOMINICANAS

UNION CITY.- Muy aplaudidas las lindas majestades del Desfile Dominicano del Hudson. Desde la izquierda: Sasha Torres, Reina Infantil; Stephanie Esteves, Virreina; Angelis Martinez, Reina Juvenil; Breda Liz Matos, Vi-Reina; Julissa Payano, Miss República Dominicana 96 y Angela Montero, Vi-Reina Mayor. (Fotos Kiki Barrueco).

DECANO DE LA PRENSA HISPANA **LA TRIBUNA** DE NEW JERSEY & NEW YORK

FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK · MEMBER OF S.I.P.

RUTH MOLENAAR
PUBLICISTA Y EDITORA

LIONEL RODRIGUEZ
DIRECTOR

CARLA SORAYA MOLENAAR
ADMINISTRADORA EJECUTIVA

RAMON M. GONZALEZ
ASESOR LEGAL

CARLOS G. ROOT
FUNDADOR

RENE GONZALEZ
CONSEJERO

COMPOSICION • DIAGRAMACION • DISEÑO
Yuly B. Romero

CUERPO DE REDACCION
RENATO MORET, NORAH MARINO, CONCHITA RIZ, ADELA CUEVA, FELIX FAPET, GLADYS CASTANEDA, RAFAEL FERRER LUQUE, JOSE DAVILA Y JOSE DOMINGUEZ

FOTOGRAFIA
KIKI BARRECO

LA TRIBUNA no se hace responsable de ningún artículo u opiniones expresadas por sus colaboradores o anunciantes. Los artículos firmados son de la exclusiva responsabilidad de su autor. La dirección de este periódico NO comparte necesariamente la opinión de artículos, informaciones y reportajes que aparecen en nuestras páginas. No se devuelven originales y fotos solicitadas. Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa y del Colegio Nacional de Periodistas en el Exilio.

300-36th St. - P.O Box 805, Union City, N.J. 07087
Tel. (201) 617-1360 • Fax (201) 617-0042
Subscripción anual: $23.00 • Edición
PRINTED TWICE A MONTH

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

Promesas de Políticos

Ya republicanos y demócratas terminaron sus convenciones e hicieron sus promesas.

En San Diego, Bob Dole dijo «yo no he leido la plataforma republicana y no me siento obligado a seguirla». En el tren rumbo a Chicago y en la convención, Clinton hizo una promesa diaria. Es muy posible que muy poquitos republicanos y demócratas hayan leido alguna vez las respectivas plataformas.

Muchos de los candidatos de cualquier partido en cualquier época han burlado sus promesas electorales. Tanto Dole como Clinton saltaron de aquí para allá cuando les convino.

Lo importante de todo esto es que el pueblo y especialmente los hispanos, salgan a votar. Que sean capaces de juzgar a uno u otro candidato, a uno u otro partido y que salgan a votar para premiarlos o para castigarlos.

El voto es el arma. El voto premia y castiga. Hay que utilizarlo para golpear y para agasajar. Pero hay que registrarse, votar, participar.

Muchos políticos se aprovechan de quienes ni siquiera saben (ni les interesa) qué día y para qué son las elecciones. Las fuerzas anti-democráticas son muchas, están vivas y fuertes y actúan con o sin disfraz político. A estos elementos les conviene que la gente no salga a votar para así «justificar» sus métodos abiertos o encubiertos.

Por otra parte, el ausentismo electoral sirve para justificar a los «chupasueldos» del tesoro público, oficiales electos y socios capaces de hacer muchas cosas malas porque muchos ciudadanos no saben utilizar el voto para premiar o castigar...

IZQUIERDISTAS APOYAN A ROSS PEROT

Por Lionel Rodriguez

NEW YORK.- El izquierdista Partido Nueva Alianza está apoyando la candidatura presidencial de Ross Perot y lo ayudó a colectar firmas para registrar su Partido Reforma en varios estados del país.

Así lo revela con amplios datos el diario New York Times en un extenso reportaje de casi una página completa. El Partido Nueva Alianza está actualmente bajo la presidencia del sicoterapista Dr Fred Newman, quien reside en un «loft» del Bajo Manhattan donde -dice NYT- «abundan fotos y recuerdos de Ernesto «Ché» Guevara.

El Dr Newman es uno de los fundadores del izquierdista partido «Nueva Alianza» que por mucho tiempo estuvo liderado por una mujer residente de New York: **Lenora Fulani.** Ella condujo al partido en intensas campañas que recaudaron millones de dólares en contribuciones y postularon candidatos a muchas posiciones en los últimos tiempos.

El reportaje del New York Times dice que el Partido Nueva Alianza movilizó sus «experimentadas tropas» en cincuenta estados para ayudar a Ross Perot y su Reform Party. Agrega el diario: «El Dr Newman y la señora Fulani han lanzado su energía y sus talentos organizativos en favor de Perot».

Voceros de Perot admiten la ayuda de «Nueva Alianza» y también del «Patriot Party», descrito como «una coalición centrista». Según NYT, el Dr Newman dijo «Perot es un populista».

El Partido Nueva Alianza demostró ser muy hábil en recoger firmas y contribuciones. Sus críticos le cargan «contactos» con Luis Farrakhan, Jesse Jackson y Al Sharpton. Miembros del partido apoyan al régimen de Fidel Castro. Ex-militantes del grupo agregan:

«Nueva Alianza es un culto que utiliza la red nacional de «centros de sicoterapia» del Dr Newman donde los clientes reciben terapia de grupo por un corto tiempo, atrayendo vulnerables jóvenes a quienes «le venden» la idea de quedarse participando y contribuyendo al Partido, como parte de la terapia».



NUEVO INTENTO
El multimillonario Ross Perot dirige la orquesta de un nuevo Partido (??) que aún no está claro a quien va a beneficiar en Noviembre...



LAS ENCUESTAS
Las encuestas dicen que Clinton «sigue siendo el Rey» en el complicado ajedrez político nacional. Unos creen y otros no...

CONVENCION DEMOCRATA TUVO 9% DE HISPANOS

CHICAGO.- La Convención del Partido Demócrata contó con la participación de un nueve por ciento de delegados hispanos, muchos más que el 2.3% de los latinos en la reunión republicana de San Diego.

Había 18.9 % de negros entre los delegados demócratas. Los republicanos negros eran 2.7%.

Delegados puertorriqueños y latinos a la Convención Demócrata abrieron su jornada hablando brevemente en español y hasta «La Macarena» se cantó y bailó antes de comenzar los trabajos. La primera actividad de las delegaciones hispanas fué una misa en la iglesia San Francisco de Asís. El Caucus Congresional Hispano se reunió diariamente. Hubo recepciones, almuerzos y banquetes con sabor latino. La Primera Dama Hillary Clinton, habló.

El Presidente Bill Clinton viajó en tren «al estilo Roosevelt-Truman» para arribar a «la ciudad de los vientos», donde hizo un recuento de su obra de gobierno y promesas de «mejor futuro».

ACTOS DIA DEL PERIODISTA

El Colegio Nacional de Periodistas Cubanos exilados (CNP) NY-NJ va a celebrar el «Día del Periodista» con un banquete bailable el Domingo 6 de Octubre de 2 a 8 PM en salones del «Mediterranean Manor», # 255 calle Jefferson, Newark. El orador invitado es el Dr Armando Alejandre presidente nacional del CNP. Precio del cubierto es $40 por persona e incluye todo. Reservar llamando al (201) 589-8560 o 348-4229 o enviar su cheque por correo a Dr Antonio Acosta, #300, 45 Street, Apt 5-D, Union City, NJ 07087.

UN COMPROMISO, ES FÁCIL DECIRLO...PERO, ¿COMO LO DEMOSTRAMOS?



En PSE&G, hemos luchado siempre para mantener el comercio y los empleos en New Jersey. **"ESO SE LLAMA COMPROMISO."**



De hecho, hace poco anunciamos una nueva campaña de Desarrollo Económico que se concentra en atraer a la industria y el comercio hacia el Estado, especialmente hacia las ciudades.
"ESO SE LLAMA COMPROMISO."

PSE&G también se interesa por los asuntos relacionados con la calidad de vida en New Jersey. El 71% de nuestros empleados dedican parte de su tiempo libre a servir a sus comunidades y dar alivio a los necesitados.
"ESO SE LLAMA COMPROMISO."

PSE&G ha brindado servicio de confianza y calidad a New Jersey por más de 90 años. Usted puede contar con nuestro Compromiso para con las comunidades del estado, su prosperidad económica y un ambiente saludable.
"ESO SE LLAMA COMPROMISO."

El Poder Del Compromiso

PSE&G

Subsidiary of PUBLIC SERVICE ENTERPRISE GROUP INCORPORATED

Comprimidas

Por Lionel Rodriguez



CARTAS DE MARIA

Frecuentemente recibo cartas de Maria, una oriental que huyó temprano de Cuba sin tirarle siquiera una trompetilla a un miliciano. Al llegar aquí trabajó en una fábrica y después se hizo publicitaria. Dice que le encanta tragar carne y jugar a la bolita. Su mayor ingreso de dinero es organizar «protestas» contra el dictador de allá y homenajes a personajes de aquí. (Los cobardes cooperan $$$ porque si no le pagan, Maria los ataca...)

COLEGIO PERIODISTAS

Banquete bailable «Día del Periodista» Domingo 6 de Octubre 2 a 8 PM en «Mediterranean Manor», Newark. Reservaciones (201) 589-8560.

HERENCIA HISPANA

Recepción apertura Mes de la Herencia Hispana Jueves 19 Septiembre 6 PM en Centennial Hall, Newark, patrocina Biblioteca Pública (201) 733-7798.

FESTIVAL LATINO

Cuarto Festival Latinoamericano de Atlantic City el Sábado 7 y Domingo 8 de Septiembre de 12 M a 8 PM en el sector Gardner's Basin (609) 345-3553.

BOMBEROS DE NJ

La Gobernadora Whitman envió 60 bomberos de New Jersey para ayudar a combatir los incendios forestales de California y Oregon que, en mi opinión, son sospechosos.

CLASES EN FOCUS

Abierta matrícula para estudiar varias asignaturas con nivel de College en agencia FOCUS # 441-443 Broad St., Newark (201) 624-2528.

ORGULLO COLOMBIANO

El joven John Giraldo, vecino de Guttemberg, destacado jugador de baloncesto en el Colegio Marista y la Universidad Monmouth NJ fué contratado para jugar con quintetos de Colombia, patria de sus padres.

PICNIC DE MAYORES

El picnic «pasadia» anual del Concilio de Personas Mayores de North Bergen será el Miércoles 11 Septiembre de 11 AM a 3 PM en Schuetzen Park (201) 392-2158.

ESPAÑOL PARA NIÑOS

Jersey City State College dará desde Octubre cursos sabatinos de idioma español para niños de origen hispano, de kindergarten a sexto grado (201) 200-3089.

CENTRO COMERCIAL

Un gran centro comercial (Mall) que podría dar empleo directo e indirecto a 900 personas va a construir la Mill Corporation en 500 acres de los Meadowlands, muy cerca de Carlstadt y del complejo deportivo.

A DIOS ROGANDO

Desde el Viernes y durante este fin de semana, iglesias evangélicas realizan concentraciones que dicen son «para ratificar su fe en Dios y la Biblia». (Otros opinan que son para apoyar a Dole y los republicanos).

SACERDOTE PRESO

En la iglesia Santa Brigida del East Village, New York hubo misa fúnebre por un joven que apareció muerto a tiros y quemado en El Bronx. Habian solicitado que el sacerdote Padre Patrick Maloney oficiara la misa pero no pudo ser. Las autoridades consideraron «peligroso» darle permiso al Padre Maloney para salir de la cárcel donde cumple cuatro años de condena por su participación en el robo de un camión blindado...

ANIVERSARIO

Por estos días mi esposa y yo cumplimos 39 años de casados. Fuimos novios ocho años (8), desde que íbamos a la escuela. Ella es una heroina.(Gracias mi amor...)

RINCONES DE CIUDAD MEXICO

POR: LIONEL RODRIGUEZ

La enorme capital mexicana, al igual que todas las ciudades del mundo, tiene cosas buenas y malas, bonitas y feas. El sector antiguo en los alrededores de El Zócalo y Chapultepec son dos ejemplos de lo que vale la pena visitar para meditar...

Mi esposa y yo teníamos unas horas antes de regresar a Newark y decidimos consumirlas visitando nuevamente El Zócalo de Ciudad México y el Palacio de Chapultepec.

En lengua indígena, «Chapultepec» significa «grillo o saltamontes». Los historiadores dicen que el bosque y sus colinas se utilizan desde el siglo XII. El palacio estilo neoclásico fué terminado en 1787, abandonado y restaurado varias veces. Está en la cima del parque de su nombre, que es a la capital mexicana el equivalente del Parque Central para los neoyorquinos. Desde allí gobernaron Madero, Carranza, Huerta, Porfirio Díaz, etc. Allí murieron los «niños héroes» y allí estuvieron el «Emperador» Maximiliano y la «Reina» Carlota hasta que fueron fusilados.

(Les traje unas fotos del álbum familiar. Gracias por leerme y tolerarme).



Entrada al parque Chapultepec...



El Palacio de Chapultepec...

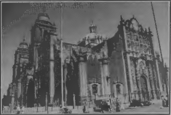




La catedral actual, ante el Zócalo



En el Palacio de Bellas Artes...



La catedral original (1573-1689)...

ECOS DEL CONDADO DE HUDSON

Por ADELA OLIVA

HUDSON COUNTY, ¿OTRO MELTING POT?

Un nuevo estudio dirigido desde Washington D.C., declara su preocupación en la realidad de un Condado, el Hudson County y que en este se este desarrollando otro "melting pot", tal como ya se ha dado ese fenomeno social en épocas pasadas. La realidad es que el Condado Hudson está entre los 10 Condados más afectados por la inmigración.

El Centro para estudios de Inmigración, que ha apoyado cortes en la inmigración legal utilizando cifras del Censo y de Inmigración ha comprobado, basado en el porcentaje de la población que el porcentaje de personas nacidas fuera de los Estados Unidos, que hablan escasamente el idioma inglés, y el porcentaje de una parte de la población extranjera que hablan solo su idioma dentro de su hogar. Utilizando ese sistema el resultado es que el Condado de Hudson es el noveno en la nación y el primero en el estado de New Jersey en términos del impacto de la inmigración.

El Condado de Hudson está experimentando una situación nueva, pues siempre habia años, el Condado como el resto de la nación ha experimentado una arribada de diferentes nacionalidades, entre europeos, asiáticos, latino americanos y caribeños. Este desajuste de la población bastante repentino ha traido como consecuencia inmediata un aumento de la población escolar y algo tan importante como eso; la crisis en la vivienda, con un aumento considerable en el precio de la renta.

CURSOS PARA OBTENER CERTIFICADOS EN JCSC

Jersey City State College estará ofreciendo cursos en septiembre y octubre para lograr certificados en consejeria para adictos en alcohol y drogas en el estado de New Jersey.

Los cursos consistirán en semestres asistiendo a clases los sábados de 9.00 a 4.00 p.m. y clases los viernes, estas se impartirán en el campus del 2039 Kennedy Boulevard, en Jersey City State College.

Los cursos están aprobados para recibir certificacion por el Alcohol & Drug Counselor Certification del Board de New Jersey, Inc. La matricula para los cursos es de $ 35.00; matriculándose las dos partes del curso el costo es de $ 65.

Para matricularse para ambos cursos o para mayor información llamar al JCSC's Saturday Semester Office **(201) 200-3089.**

SOLICITAN VOLUNTARIOS BILINGUES

El Programa de Family Companion del Condado de Hudson, el único programa para niños, que recluta, entrena y supervisa el trabajo de los voluntarios especializados en trabajar con familias en crisis.

Los voluntarios ayudarán a aliviar la crisis familiar, el "stress" y servirán como modelos en el role de padres o tutores.

Los voluntarios proveerán a los necesitados de emocional apoyo, asi como de guias en un esfuerzo para reforzar una imagen positiva del cliente, y mejorar las relaciones familiares asi como desarrollar habilidades y destrezas en el conocimiento de sus familiares, en el caso que los recipientes de estos cursos carecieran de estas.

Si está interesado en recibir tanto consejeria como ideas para desarrollar sus habilidades en este campo, llame a Helen Grace-Fields al **(201)432-8178/79.**

SIMPOSIO PARA PROFESIONALES DEL CUIDADO DE SALUD EN CHRIST HOSPITAL

Profesionales del Cuidado de Salud que además trabajan con la administración de materiales han sido invitados para asistir absolutamente gratis, a un simposium sobre "Materials Management: Current Issues and Practices".

El evento se iniciará el martes 27 de agosto, 1996; de 8.30 a 2.00 p.m. en el propio Christ Hospital de Jersey City, N.J.

El programa está patrocinado por el Materials Management Department del Christ Hospital conjuntamente con New Directions Consulting Group; Scan Module Systems, Inc. y Biomet Health Care Initiatives, Inc.

Además de varias presentaciones concernientes para vendedores, un desayuno, lunch y discusiones de mesa redonda. No habrá ningún recargo ni cuota de pago, solamente el requisito de una pre-inscripción. Mayor información llamando a: Cathy Guiness al **(201) 795-5752**; ó a Joanna Davy al **(201)795-8384.**

RECONOCIMIENTO NACIONAL A PROYECTO DE VIVIENDAS COSTEABLES

Jersey City Affordable Housing Project, logró aceptación y apoyo nacional, El Dwight Street Homes Project fue aplaudido en conferencias celebradas con autoridades de la vivienda y funcionarios de HUD.

Según han expresado los funcionarios responsables, con anterioridad al 26 de junio, 1995, fecha de la apertura del proyecto, las oficinas de Dwight Street Homes Project, Jersey City Housing Authority Office, fueron invadidas por más de 1,700 interesados en el proyecto que comprende 50 viviendas tipo twofamily, con 3 o 4 dormitorios. Después de cuidadosa selección entre los solicitantes, 100 familias de bajos ingresos fueron seleccionadas.

Satisfechos con el éxito del proyecto de Dwight Street, Jersey City Housing Authority, colocará la primera piedra para un proyecto similar en enero de 1997, para el Lafayette 2 Project localizado en Grand Street, cerca de Johnston Ave., siguiendo el mismo modelo del Proyecto de Dwight Street.

La construcción estará terminada y lista para alquilarse en solo 12 meses.

PROGRAMA DE VERANO EN LA BIBLIOTECA DE JERSEY CITY

En atención a muchos programas de recreación y educación, una vez más la Biblioteca Pública de Jersey, el alcalde de la ciudad, Bret Schundler, en cooperación con el sistema de Bibliotecas Públicas de N.J.; estará patrocinando el "GO FOR THE GOLD", Programa de Lecturas de Verano.

El programa estará abierto para todos los niños desde 6 hasta 12 años, y ofrecerá clubs de lectura, artes y clases de tallado, representaciones de video en las 12 dependencias de las bibliotecas de la ciudad. Actualmente hay aproximadamente 600 niños disfrutando del programa de verano 1996, en la biblioteca de su localidad, esta cantidad casi el doble de los que participaron en programas similares el pasado año. El señor Director de la Biblioteca de Jersey City, Dennis Hayes, manifestó sentirse satisfecho de la participación de tantos jovencitos en el programa. "Su participación confirma la realidad de que los niños aman la lectura", añadió el Director.

El Programa de verano comenzó hace 25 años, comenzando siempre en el mes de agosto.

REBAJA DE IMPUESTOS BENEFICIARIA DESARROLLO DE WNY

La ciudad de West New York, se beneficiaria con una rebaja considerable en los impuestos lo cual ayudaria al desarrollo y realidad de un hermoso proyecto de viviendas.

Pero si la ciudad mantuviera impuestos normalmente, perderia $ 5 millones en School Fundation Aid, ya que la cantidad que recibe como ayuda está ligada al sobre precio del valor de la propiedad en distritos escolares. Hacer realidad la rebaja de impuestos, "seria la clave del proyecto".

El proyecto, entre otras ventajas resulta prometedor para la ciudad. Los expertos en economia y los Consejeros de la ciudad estiman que la ciudad recibiria alrededor de $ 1 millón libres en el transcurso del primer año y $ 3.4 millones al año cuando el proyecto estuviera terminado.

La administración de la ciudad promete la construcción de una estación de bomberos totalmente equipada y un campo de soccer como compensación.

El proyecto se encuentra ahora en plena etapa de propuestas e indudablemente hay que esperar el resultado de estas.



ENTREGAN BUSTO DE DUARTE
UNION CITY.- El Cónsul de la República Dominicana en New York, Dr José A. Quezada (derecha) entregó un busto del patricio quisqueyano Juan Pablo Duarte a Freddy Gómez, Director y Victor Ortega, presidente respectivamente del Desfile Dominicano del Hudson, durante reciente ceremonia. El busto será colocado en un parque de esta ciudad. (FOTO DDCII)


Coors LIGHT
AT&T
Su Decisión Verdadera
GOYA Tropical Blast
CAMACOL
September 1 & 2, 1996
12 pm - 9 pm
Elizabeth Ave, Elizabeth, N.J.
CARNAVAL
ELIZABETH
EL GRAN COMBO
RAULIN ROSENDO CAÑA BRAVA
MANNY MANUEL
TITO RODRIGUEZ, MERENBUTTY GIRLS
JR. ROY TAVARE
LOS HOMEBOYS ELEMENTO 10
MICHELLE ALDO MATA
CYNTHIA KAZAMBA
RONNIE MINERVA
CACHET GRUPO GALAXIA
LA FAMILIA LILIAN HAM
GRUPO SAOCO
DOMINICANA LUIS SEGARRA
DANCERS
MANNY Y LA GENERACION
mega 97.9
908 527 1110
MELLY MELL PRODUCTIONS
T47 WNJU NEW YORK
TROPICAL INT'L COSMETICS
U.E.Z 3% Sales Tax
NJ TRANSIT The Way To Go.
Twin City
MERCY HEALTH PLAN of New Jersey



EN BLANCO Y NEGRO

Por Félix Paret

BIEN POR BILL CLINTON • PRIMER HISPANO GRAN MAESTRO DE LOS ODD FELLOWS DE NEW YORK DIA DEL CAIBARIENENSE AUSENTE • EXITOSA INAUGURACION DE "PIANO" • NOTICIAS RAPIDAS

BIEN POR BILL CLINTON

La actitud asumida por el Presidente Bill Clinton en dias pasados, criticadas por muchos, aplaudidas por otros, estimamos fue la correcta en torno a Libia y otros paises del lejano oriente.

Lamentablemente nos encontramos en esta nación, un gran por ciento de ciudadanos que se dedican a criticar lo bueno y lo malo, el problema es llamar la atención y en este caso las criticas surgidas referente a la decisión del mandatario, no resultaron efectivas y se tomaron las medidas necesarias para poner fin a la fanfarronia y sabotajes dentro del pais, ya que en los últimos meses la vida del ser humano a cada instante esta en peligro.

Es hora ya que esta nación vuelva a ser lo que era, una nación fuerte y poderosa. Es hora ya que se castigue con la pena máxima a los criminales que realizan estas acciones terroristas sin importarles las consecuencias que puedan causar, para estos no puede haber piedad. Por ello aplaudimos la desición del Presidente, porque creemos que ya es tiempo que Estados Unidos, país de oportunidades y de libertad, responda con firmeza a las agresiones de paises que tratan de implantar el terrorismo en el mundo. BILL CLINTON, puede estar seguro que el pueblo americano sin importar partidarismo ni procedencia etnica, esta junto a el, en ese camino de terminar con los sabotajes y el terrorismo, aplaudimos esta valiente acción del Primer Mandatario.

DIA DEL CAIBARIENENSE AUSENTE

Como todos los años la Asociación Hijos de Caibarién en el exilio, se aprestan a celebrar su día, reuniendo a todos sus hijos que procedentes de cada rincón de la nación americana diran presente ese dia en el conocido Restaurant "Las Cibeles" del 123 Ridge Road, Lynhurst, N.J. con un almuerzo bailable.

Un variado menú sera confeccionado para esa ocasión y la donación será de $ 25.00 por persona. Si esta interesado en compartir esa tarde con los hijos de la Villa Blanca de Caibarién, llame al teléfono

Recuerde, domingo 15 de septiembre de mil novecientos noventa y seis.

NOTICIAS RAPIDAS

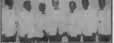
UNA Y OTRA VEZ HEMOS REPETIDO que este exilio esta lleno de personas que aún mantienen la simpatía por el régimen comunista de Fidel, no importa por donde hayan entrado, vienen detrás del dólar, sin importarle que este es como ellos dicen un país "capitalista", y muchos de ellos han recibido ayuda del Rescate y del Welfare, pero que no tienen el suficiente valor para volverse al "paraiso rojo", esos aqui y haya, son unos aprovechados.... **COMO PUEDEN HABER MADRES** que abandonan a sus hijos recién nacidos en parques o depositos de basura, las autoridades deben realizar investigaciones hasta dar con ellas y entonces aplicarles el castigo por ese acto inhumano.... **POR FIN TERMINO LA NOVELA** "El Premio Mayor" donde Carlos Bonavides y la cantante Laura León obtuvieron un éxito sin precedente, por cierto que se comenta que Laura León ha rehusado filmar "El Premio Mayor parte II", y dicho sea de paso el final de la novela no dejo muy satisfechos a los televidentes quienes esperaban otro desenlace mas emocionante.... **FRENTE A LA CONVENCION REPUBLICANA** en San Diego, grupos de protestantes dejaban ver un enorme cuadro del guerrillero argentino Ernesto "Che" Guevara, ¿.........?..conteste usted.... **NOCHE TRAS NOCHE SON VIOLADAS** o asesinadas en el Parque Central de New York, jovenes de distintas edades, pero una pregunta que todos se hacen, ¿que hacen esas personas a las 2:00 a.m. de la mañana dentro del parque? retando el peligro, o buscando que la violen o la asesinen.... **COMO POR ARTE DE MAGIA** Mauricio Zelic desapareció de las pantallas chicas y ahora se aparecen con el sangron de Raúl de Molina.... **LA REACCION DEL ELECTOR** pasada la Convención Repúblicana, ha sido muy favorable al ticket integrado por DOLE-KEMPS, y todo parece indicar que a medida que se acercan las elecciones se va a ir poniendo al rojo vivo.... **EL TOQUE DE QUEDA EN UNION CITY** comenzo el 1ro de agosto, pero aún podemos observar a grupos de menores de 18 años en las esquinas.... **AL IGUAL QUE LAS TELENOVELAS** los programas de Cristina Saralegui son repetidos una y otra vez en el 41.... **Y ESTO ES TODO POR HOY AMIGOS, GRACIAS POR LEERME Y QUE DIOS LES BENDIGA.**

Domingo 22 de septiembre, sera la Peña Literaria de la Libreria de Nivio Martinez, invitado Felix Paret, quien hablara sobre la Poesia Negroide, hora: 1:30 p.m.

PRIMER HISPANO GRAN MAESTRO DE LOS ODD FELLOWS DE NEW YORK

En el Hotel "Granit" de la villa de Kerhonkson, en las montañas Catskill de New York, fueron instalados al finalizar la Convención Anual de los Odd Fellows los nuevos oficiales, donde por primera vez en 76 años, dos hispanos fueron nombrados para ocupar cargos electivos de suma importancia, recayendo el honor de ser el primer hispano en llegar al prestigioso cargo de Gran Maestro de la Gran Logia del Estado de Nueva York, de la Independiente Orden de Odd Fellows, en la persona de Antonio Dominguez (Nativo de Puerto Rico) y como gran Consejero Hiram Ruiz (Cubano), cuya labor realizada por ellos en pro de esa Orden Fraternal, mereció dicho reconocimiento.

Felicitamos a Antonio Dominguez é Hiram Ruiz por tan alto honor, pero a la vez la hacemos extensiva a cada miembro de la prestigiosa Logia Odd Fellows.



La cámara de Osvaldo Irizarry capto a los nuevos oficiales de izquierda a derecha Larry Ringrose, Gran Conductor: Antonio (Tony) Dominguez (P.Rico) Gran maestro de la Gran Logia del Estado de New York, de la Independiente Orden Odd Fellows: Seymour Kugielska, Gran Heraldo: Williams R. Weismantel, Gran Capellán y Morris Eisenberg, Gran Guardian.

ESCUELAS PUBLICAS DE JERSEY CITY AVISO A LOS PADRES SOBRE LA REGISTRACION ESCOLAR

La registración para todos los Grados, de Kindergarten-12 en todas las escuelas públicas del distrito, se llevará a cabo el martes, 3 de septiembre de 1996 al viernes, 6 de septiembre de 1996 de 9 A.M. - 3 P.M.

[illegible]:

1. CERTIFICADO DE VACUNA CONTRA LA DIFTERIA, TETANOS Y TOS FERINA (SERIE DE 4).
2. CERTIFICADO DE VACUNA CONTRA EL SARAMPION, PAPERAS Y RUBIOLA. EL NIÑO DEBE RECIBIR UNA SEGUNDA DOSIS DE LA VACUNA CONTRA EL DESPUES DE CUMPLIR UN AÑO DE EDAD.
3. CERTIFICADO DE VACUNA CONTRA LA POLIOMIELITIS (3 VACUNAS ORALES). LA ULTIMA DOSIS A LOS CUATRO AÑOS O DESPUES DE LOS 4 AÑOS.
4. CERTIFICADO DE EDAD MOSTRANDO QUE EL NIÑO/NIÑA TENDRA 5 AÑOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1996 O ANTES DE ESA FECHA.
5. EL NIÑO/A DEBERA ACOMPAÑAR A SU PADRE/MADRE, EN EL MOMENTO DE LA REGISTRACION.
6. PRUEBA DE RESIDENCIA: RECIBOS DEL TELEFONO, ELECTRICIDAD O GAS.
7. LOS ESTUDIANTES QUE VIENEN DE OTROS DISTRITOS DEBEN TRAER SUS PAPELES DE TRANSFERENCIA DE LA ESCUELA DE DONDE VIENEN.

EL DEPARTAMENTO DE SALUD DEL ESTADO Y LA ACADEMIA AMERICANA DE PEDIATRIA RECOMIENDAN QUE LAS VACUNAS HIB Y HEPATITIS B SEAN ADMINISTRADAS AL NIÑO/A ANTES DE EMPEZAR LA ESCUELA.

INMUNIZACIONES GRATIS PUEDEN SER OBTENIDAS EN LOS SIGUIENTES LUGARES:

DIVISION OF HEALTH (547-4577)
201 CORNELISON AVENUE

GREENVILLE HOSPITAL (547-6243)
1826 KENNEDY BOULEVARD

A. HARRY MOORE HOUSING (915-2189)
324 DUNCAN AVENUE

P A C O (216-9008)
182 THIRD STREET

CHRIST HOSPITAL (795-8200)
148 PALISADE AVENUE

COUNTY WELFARE AGENCY (420-3020)
100 NEWKIRK STREET

HORIZON HEALTH CENTER (451-6300)
614 BERGEN AVENUE

LAS CLASES COMENZARAN EL LUNES, 9 DE SEPTIEMBRE DE 1996

REGISTRE SU NIÑO(A) EN LA FECHA INDICADA PARA ASI EVITAR UNA LARGA ESPERA.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS "A TU SALUD" CON HIP Y LA TRIBUNA

Estimado H.I.P.
P. **Padezco de Asma producida por el polvo y los hongos de la humedad por mas de 20 años, controlo la respiración a base de Prednezone y Proventil (pastillas), Spray y Aerosol.**
Que me recomienda hacer. Gracias por su atención.

Pedro Plasencia.

R. Pacientes en esta edad y con presencia de Asma tendran que estar bajo dirección medica, yo le aconsejo que evite los lugares saturados por humo de cigarrillo, asi mismo que se mantenga fisicamente activo, ejercitando su cuerpo, esto lo ayudara a combatir el Asma. También observe las reglas que su médico familiar le ordene, actualmente contamos con una maquina de respiración (Pick-Flow) que ayuda a su médico con las lecturas de su respiración y asi observar como funciona su tratamiento.
Consulte a su doctor para que indique que tipo de tratamiento es el adecuado para usted.

Señores H.I.P.
P. **Soy una mujer casada hace más de un año, y aún no me he embarazado, no se a que se debe, durante los primeros 4 meses tome pastillas anticonceptivas, recetadas por un profesional; Quiero saber cual puede ser el problema, desde ya les agradezco.**

Claudia.

R. Prevenir el embarazo por medio de pastillas anticonceptivas es la forma mas comun que hay en la medicina actual, esto es posible por la efectividad y seguridad que existe, al termino de estas no debería de haber ningún problema para embarazarse.
Yo le aconsejo que visite a su Ginecologo para hacer una serie de analisis y dictamine como atendería.

Señores H.I.P.
P. **Tengo 43 años y me falta mucho el aire. Que me recomienda que haga?**

Gracias, Marlene

R. Toda persona con Asma debera evitar los lugares congestionados por humo de cigarrillo y cambios bruscos de temperatura. Se recomienda ejercicios corporales y una dieta balanceada, todas estas medidas le ayudaran a contrarrestar los efectos del Asma, no olvidarse de tomar los medicamentos prescritos por su doctor familiar. Consulte a su doctor.

Estimados Señores H.I.P.
P. **Soy una mujer de 41 años y pienso amarrarme los tubos para no tener mas hijos. Quiero saber si eso afectara mi vida sexual, y si me adelantara la menopausia?**

Gracias, M.M.

R. Hasta este momento no hay ningun estudio médico que indique que al ligarse las trompas de falopio afectara su vida sexual o le traera la menopausia, sino que le dara tranquilidad, ya que no podra procrear mas niños.
Las funciones organicas siguen igual, los ovarios seguiran produciendo ovulos, el unico cambio sera que el ovulo no podra ser fecundado. Visite a su Ginecologo para que le de mayor información en su caso.

Estimados Señores H.I.P.
P. **Quisiera se me informe sobre el Insomnio, causas y tratamiento.**

Atentamente, Carmen Alvarado

R. El insomnio puede ser causado por un sin número de factores que pueden ser fisicos, médicos y psicologicos, es muy comun que se acentue en la vejez y que el balance de transmisores neuronales cambien un poco ocasionando dificultad para conciliar el sueño, pudiendo ser aminorado por medio de ejercicios fisicos y tratamiento médico.
Visite a su doctor familiar para que le indique el tratamiento a seguir.

HIP Health Plan of New Jersey

ESCRIBANOS UNA CARTA Y H.I.P. LE DARA UN PREMIO...

ENVIE SU CARTA Y PREGUNTA A:

LA TRIBUNA · P.O. BOX 805 · UNION CITY, NJ 07087

LA COMUNIDAD EN GRAFICAS



FESTIVAL DE LOS ANDES

JERSEY CITY.- El Congresista Roberto Menéndez, al centro, con personal diplomático de Perú y Ecuador, participaron del lanzamiento del Festival de los Andes en la Villa Waterloo de New Jersey. Desde izquierda vemos a Gabriela Porras, Vice-Cónsul del Perú; Yolanda Arrata, Cónsul Interino de Ecuador en NJ; Percival Leach, presidente de Waterloo; Ménéndez, Judith McAlpin, Directora de Waterloo; David Mita, Asistente de la Gobernadora Whitman y Pepe Santana, Coordinador del Festival.(FOTO WFA)



LEONES DOMINICANOS

WEEHAWKEN.- Quedó constituido el Club de Leones Dominicanos de Weehawken en un cálido acto de confraternidad patrocinado por el Club Leones Cubanos de WNY.(TEXTO FOTO KIKI BARRUECO)



NUEVO PRESIDENTE

WEST NEW YORK.- Ramón Villoslaba, lider cívico local, nuevo presidente del Club de Leones del condado Hudson (FOTO KIKI BARRUECO)

DESFILE DE LA HISPANIDAD

UNION CITY.- El Desfile de la Hispanidad 1996 que preside Lydia Cuevas se realizará en el mes de Octubre por la Avenida Bergenline.

Anuncian a Celia Cruz como Madrina y a Johnny Ventura como Padrino. La fiesta de coronación de las Reinas será en «Fiesta» el 21 de Septiembre, dedicada al periodista Guillermo Descalzi.

Posteriormente darán informaciones sobre una misa en la Catedral de Newark, el banquete de gala y otras actividades así como la ruta del desfile. Los interesados pueden llamar al **(201) 867-8225.**



ELIZABETH.- El Club Cubano de Elizabeth otorgó placa de reconocimiento a Camilo Fernández «por su intensa labor en favor de Cuba y la comunidad». Vemos a María Julia Fernández junto a Camilo, Enrique Padrón, Guillermo Pérez, Vicepresidente del CCE y su esposa Silvia Ramos, quien entregó flores a María Julia.

HOMENAJE A CAMILO

Conforme se había anunciado, el sábado 10 de agosto de 1996, en los salones del Club Cubano de Elizabeth, New Jersey, se celebró el gran homenaje de reconocimiento al Dr. Camilo Fernández, Presidente de la Asociación Pro-Cuba y de la Regional N.J. Zona Sur de la Junta Patriótica Cubana, por su incansable labor de tantos años por la causa de la libertad de Cuba y sus constantes actividades tanto patrióticas, como culturales y sociales. Las personalidades e instituciones más representativas de la comunidad se dieron cita en el espontáneo acto, llenando a plena capacidad el local, recibiéndose además numerosas adhesiones al homenaje, entre las que se mencionaron la de la Congresista Federal Ileana Ros-Lehtinen, Dr. Roberto Rodríguez de Aragón, Presidente de la Junta Patriótica Cubana; Ing. Ernestino Abreu, Ex-Presidente; Dr. Zenobio Espinosa, de la Dirección Nacional; Dr. José Morell Romero, Presidente de la Coalición del Gobierno Constitucional de Cuba; Dr. Elio Alba-Buffill, Secretario del Círculo de Cultura Panamericano, Dr. Enrique Huertas, Presidente del Colegio Médico Cubano Libre., Dra. Zulima Farber; Dr. Narciso Camejo; Luis Mario, Poeta Nacional de Cuba; así como muy numerosas llamadas de solidaridad con el homenaje.

Rafael Rosales, Ex-Presidente del Club Cubano, hizo la invocación del acto.



ANIVERSARIO DE BODAS

BERGEN.- Cumplen 29 años de casados los estimados esposos José y Clara Nibot, conocidos profesionales y activistas cívicos que tienen dos hijos, Ismael, graduado de la Universidad Seton Hall y Sylvia, estudiante de Escuela Superior. Todos en LA TRIBUNA deseamos felicidades a los esposos Nibot.

REORGANIZAN PANDILLEROS JUVENILES EN NEW JERSEY

Por Lionel Rodriguez

JERSEY CITY.- En un "centro de conducta" de esta ciudad se reunieron [illegible] personas para escuchar a miembros o ex-miembros de pandillas juveniles [illegible] públicas que [illegible] de sus propias vidas [illegible] y esperanza [illegible] mismo tiempo que [illegible] el deseo de cambiar su imagen pública y sobre todo organizar [illegible] reorganizar a delincuentes y ex delincuentes después de suspender prácticas internas.

"Mi experiencia me hace dudar de la sinceridad de muchas de estas gestiones", dijo un Sargento que [illegible] la organización COOGA (Oficiales Preocupados por la Actividad de Pandillas).

LA TRIBUNA ha publicado varias notas sobre intentos en New York, New Jersey [illegible] de organizar [illegible] grupos [illegible] especialmente a los [illegible] más o menos calorizando el plan.



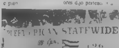
Haciendo la señal de los «ñeta» y portando crucifijos, jóvenes caribeños y latinos participan de movimientos diversos cuyo objetivo crea polémicas. (FOTO LIONEL)

En la reunión de Jersey City hablaron algunos que dijeron pertenecer a grupos como Las Panteras Negras, Los Ñetas, Latin Kings, Queen Nation, Power Latin Nation (PLA) y National Action Youth Move, entre otros.

Uno de los expositores dijo pertenecer al grupo "Los Ñeta", ser dominicano y trabajar [illegible] organización quisqueyana del Alto Manhattan. Aseguró: "No estamos involucrados en nada de drogas ni en crímenes. He venido [illegible] que debemos detener todo eso". Algunos hablaron para insistir: "no somos delincuentes", [illegible] pidieron visitar las escuelas para hablar de SIDA y drogas.

Otro dijo ser [illegible] de Newark [illegible] Alto Manhattan [illegible] de un [illegible] que se han dedicado a [illegible] pandillas. Y varios [illegible] anunciaron "vamos a empezar a reclutar a jóvenes de New Jersey [illegible] a nuestros grupos [illegible] que el sistema político, educacional, judicial y [illegible] de Estados Unidos ha fallado".

En este punto habló uno que dijo representar a las "Panteras Negras" y atacó fuertemente a las autoridades [illegible] son abusadores [illegible] atropellan [illegible] dijo pertenecer al grupo NAYM [illegible] Reverendo Al Sharpton [illegible] "No podemos depender del sistema anglosajón para resolver nuestros problemas". No dijo qué sistema prefería.



«REVOLU» EN DESFILE PRNJ

NEWARK.- [illegible] presidente [illegible] de Puerto [illegible] de New Jersey [illegible] dice que la actual presidenta Maritza Torres [illegible] los fondos de la Casa Puerto Rico para utilizarlos en gastos de la Parada, con lo cual violó los reglamentos vigentes y debe responder por ello».

Linares está citando [illegible] pueblo puertorriqueño a una reunión de emergencia [illegible] próximo Martes 3 de septiembre [illegible] 8 PM [illegible] Avenue [illegible] «asamblea de pueblo» en que se discuta el asunto.

Linares dice que el 3 de Julio pasado la presidenta [illegible] del fondo pro-Casa Puerto Rico, cosa que sólo puede [illegible] tras asamblea popular [illegible] Agrega que [illegible] para comprar [illegible] Casa Puerto Rico [illegible] Miriam Hernández [illegible] $75,000 [illegible] mandato [illegible] aumentarlos más de $ [illegible] [illegible] de la presidenta Torres Falú.

DIRECTOR DE POLICIA ADMITE COGIO DINERO DURANTE PASEO EN PR

NEWARK.- El despedido Director de Policía Local, William Celester, se mezcló con [illegible] en Puerto Rico [illegible] se quedó sus [illegible] [illegible] para investigaciones encubiertas.

Celester no dió ninguna excusa por ello ni por otras acusaciones que se le hacen de emplear con frecuencia tales fondos para usos propios o no autorizados. De paso [illegible] sabía que [illegible] una ocasión me dijo que tomara de allí alguna plata para agasajar a funcionarios de China que se encontraban visitando Newark". El Alcalde no hizo ningún comentario al respecto.

William Celester se declaró culpable el mes pasado de cargos de [illegible] cargo de Director de Policía.

DESFILE DOMINICANO DEL HUDSON



LINDAS CANDIDATAS
UNION CITY - Las bellas aspirantes infantiles y juveniles al Reinado del Desfile Dominicano del condado Hudson en su presentacion (FOTO PARET)



JUBILO QUISQUEYANO
UNION CITY - El Desfile Dominicano del condado Hudson recorrió la Avenida Bergenline seguido por una multitud de jubilosos quisqueyanos (FOTOS KIKI BARRECO).

GALA CORONACION DESFILE DOMINICANO

Apoteósico resultó el acto de elección de las Reinas del Desfile Dominicano de Hudson, en los amplios salones del Club Hijos y Amigos de [illegible] [illegible] x Paret, qui [illegible]

[illegible] dio comienzo la [illegible] cia Castro, joven [illegible] ductora dominicana y el [illegible]

[illegible] sultado de la elección, todas son triunfadoras, todas merecen ser reinas, pero hay que decidirse [illegible]

[illegible] participación del Grupo de Bailes del Dade Center y el Grupo de Danzas [illegible]

Directiva subió al escenario para hacerle entrega de una placa a la Directora de Reinado Maria Cruz. [illegible]

En la categoria Infantil [illegible]

En la categoria Juvenil [illegible]

En la categoria Adulta [illegible] tando candidatas [illegible]

Estefani Esteve, Vice Reina
Argeli Martinez, Reina Juvenil
[illegible]

[illegible] y atributos [illegible] con un verdadero profe[illegible] tras que el pleno de la [illegible] sentes esa tarde rocor[illegible]



[illegible]
Al centro, Victor Ortega, Presidente del Desfile Dominicano de Hudson, rodeado por Maria Gomez y Maria Ortega, Vocales; Mayra Acevedo y Maria Cruz, Coordinadoras y Kilvio Malin, Organizador



PERSONALIDADES [illegible]
UNION CITY - [illegible] banda [illegible] Vasquez, Empresaria 1996; Comisionado Rafael [illegible] Matos, Padrino; [illegible] Marisca[illegible], Alcald de WNY; Gisela Garcia, Madrina y Nuestra Editora Ruth Molenaar, "Madre del Año 1996" (Foto Kiki Barreco)

damos entre otros [illegible] fredo Izaguirre [illegible] a Costa [illegible] pro[illegible]



UNION [illegible] o del condado Hudson [illegible] de reconocimiento a Maria Cruz por su labor como Coordinadora del Reinado de esa institucion (FOTO PARET)

La Playa
Verano 1996
Año I, Volumen II

Compre hoy su pedacito de verano

Sunny Isles tiene de todo, cerca de todo lo demás



A

En la activa Sunny Isles se distinguen los acogedores condominios de veraneo de La Playa de Varadero IV



piscinas, una de ellas para niños; espacios especiales para varios "Bar-B-Qs", acogedores quioscos "tiki" y cómodas sillas de extensión

E ... cubanos y admirado por mil... complejo de condominios de veraneo bautizado para rendirle tributo ... el norte de Miami Beach ... calor porque ha sido calor, comodidad, calidad y precio lo que ... cuanto comprador se ha acercado a ... unidad de contar con su vera...



Más de veinte años proporcionando hogares de vacaciones para familias

Compre hoy su pedacito de verano

viene de la página

[illegible]

Sunny Isles tiene de todo, cerca de todo lo demás

viene de la página

[illegible]

Más de veinte años proporcionando hogares de vacaciones para familias

viene de la página

[illegible]



[illegible]

En La Playa de Varadero IV se adquiere de verdad un pedazo de playa

La Playa de Varadero [illegible]

co[illegible] el terreno

[illegible]



El propietario agrega su toque personal para disfrutar a plenitud el condominio de veraneo



La Playa de Varadero además de buen precio, ofrece infinidad de amenidades que la distinguen





Los precios comienzan en $38,990, con mensualidades de sólo $425

Oportunidad de venta a los turistas



Amenidades que satisfacen a las más exigentes familias

La Playa de Varadero además de buen precio, ofrece infinidad de amenidades que la distinguen



Seguridad, privacidad y cómodo estacionamiento

Acogedor restaurante con ambiente familiar y variado menú de exquisita confección casera



La satisfacción está presente en cada propietario de La Playa de Varadero IV

"Para los muchachos, esto es sensacional. Nuestras nietas comparten mucho con nosotros y les encanta pasar el fin de semana en La Playa"

Aurelio y Ana Hernández
Hialeah, FL

"No solamente disfrutamos las comodidades de nuestro condominio, sino que también lo hemos alquilado alguna vez. Nos sirve de vacaciones y de entrada adicional"

Dr. Santiago Casanova y Belda Casanova,
Miami, FL



"Desde que compramos el condominio, todos los fines de semana lo disfrutamos, haga sol, llueva o relampaguee"

Manuel e Hilda Fernández y Manuel y Herminia Fernández,
Miami, FL



Usted también puede despertar al aroma de La Playa

DESFILE PUERTORRIQUEÑO J.C.



CON EL PUEBLO
JERSEY CITY.- El Congresista Roberto Menendez y la Freeholder Nidia Dávila Colón portando la bonita bandera en la parada borinqueña, muy concurrida.



Malin Falu fué Maestra de Ceremonias en el banquete del Desfile Puertorriqueño de Jersey City



[illegible]
JERSEY CITY.- [illegible] de [illegible] fue Padrino del Desfile Puertorriqueño de Jersey City. [illegible] todo el tiempo [illegible] Rivera, Director de la agencia [illegible]

TRANSMITIRA CBS-TV DEBATE DE MAS CANOSA CON RICARDO ALARCON

En un debate sin precedentes, iniciativa de la [illegible] Mas [illegible] a presidente [illegible] la Asamblea del Poder Popular de Cuba [illegible] transmitido sin edición [illegible]

Fue también una oportunidad única para [illegible] manos de los que son [illegible] opinion publica mundial conozca lo que motiva un exilio que ha sido calum[illegible]

"*Mujeres Destacadas*"

Fiesta Anual de

LA TRIBUNA

dedicada a mujeres notables de nuestras comunidades

Domingo 17 de Noviembre
1:00 p.m. a 7:00 p.m.

...

Campino's Restaurant
Newark, N.J.

...

Reservaciones
(201) 617-1360



NEWARK.- [illegible] carroza [illegible] Newark [illegible] Hank Martinez [illegible]

FRATERNALES



Por José Dominguez

ASAMBLEA ANUAL DE LA FEDERACION Los dias sábados 31 de agosto y domingo [illegible] de septiembre se efectuara la [illegible] asamblea anual de la federacion de masones cubanos exiliados Cuba Primero, en el templo masonico del 508 de la calle 43 en los Valles de Union City [illegible] asamblea sera [illegible] directiva de la federacion para el periodo 1996-1998. La cena clausura se efectuara el domingo [illegible] de septiembre a las 8 p.m. en el 60[illegible] 6 Adams St. en West New York. Los amigos y hermanos interesados [illegible] acompañarnos [illegible] de llamar al Hno. Fausto Castro [illegible]

HNO. ALBERTO SALAS AMARO Desde los [illegible] nos llega la triste noticia del [illegible] de [illegible] Alberto Salas Amaro, miembro de la Logia "Perse[illegible]" de los Valles de Miami [illegible] destacado de [illegible] por [illegible] nuestro [illegible] sentido pesame a [illegible] Salas Amaro [illegible]

HNO. FRANKLIN ROMERO El pasado [illegible] de agosto se efectuo la ceremonia de iniciacion del Hno. Franklin Romero, oficial del departamento de policia [illegible] City, en la Logia "Sublime-Antonio M [illegible]" muy concurrida la sesión y una hermosa [illegible]

HNO. MIGUEL REINA El [illegible] de agosto, se efectuo la ceremonia de iniciacion del Hno. Miguel Reina en la Logia "Ignacio Agramonte" jovenes que [illegible] nuestras filas.

LOGIA "GUAMACARO-ANTONIO SOSA CACERES" El 7 de julio de 1921 fecha de la fundacion de la Logia "Guamacaro" de los Valles de Limonar en la provincia de Matanzas, presididos por [illegible] Maestro [illegible] Sosa de Quesada [illegible] José Serrano [illegible] Alvarez, Socorro Garbayo, Antonio del Mazo [illegible] comunidad en 1949 se funda la Logia AJEF "Dr. Diego Sosa de Quesada" [illegible] nombre del [illegible] "Guamacaro" [illegible] Venerable Maestro de la Logia [illegible] la Logia AJEF el querido Hno. Orestes Alvarez, Ex Presidente de la federacion de masones cubanos exiliados Cuba Primero.

HERMANOS CASTILLO En la pasada sesion de iniciacion de la Logia "Sublime Antonio M. Castillo" saludamos a los Hnos. Dr. Juan F. Castillo, Orador de la Logia y destacado en nuestra comunidad, no solo [illegible] Ing. Frank Castillo quien reside [illegible] ha sido profesor universitario y al Hno. Guido Castillo, ya retirado como educador en Cuba y en los Estados Unidos [illegible] los Hnos. Castillo, quien fuera figura destacada de la masoneria [illegible]

TEAM DE CEREMONIA En las [illegible] ceremonias de iniciaciones efectuadas en las Logias "Sublime Antonio M. Castillo" actuo el Team de Ceremonias que preside como Venerable Maestro el [illegible] Primer Vigilante el Hno. Juan Arengol, Segundo Vigilante el Hno. Emilio Gallardo, Maestro de Ceremonias el Hno. Pablo Estevez, como Orador el Hno. Dr. Juan F. Castillo, los cuales recibieron el reconocimiento de todos los presentes, por su brillante actuación.

HNO. GREGORIO GARCIA HUET En las ultimas sesiones de nuestras Logias se ha notado la ausencia del querido Hno. Gregorio Garcia Huet destacado [illegible] en la fraternidad y en las actividades por la liberación de la patria, invocamos al gran arquitecto del universo, por su pronto restablecimiento.

HNO. ENRIQUE COSTA Nuestro querido Hno. Enrique Costa, miembro de la Benemerita Logia "Miguel Teurbe Tolon", ha estado hospitalizado, esperamos y rogamos al gran arquitecto del universo por su pronto restablecimiento.

HNO. LUIS DOMINGUEZ Desde los [illegible] de la Florida, donde [illegible] dias nos llega la lamentable noticia del fallecimiento del querido Hno. Luis Dominguez quien fue secretario durante muchos años de la Logia "Esperanza" [illegible] nuestras condolencias a sus familiares.

CEREMONIA DE INICIACION En la ceremonia de iniciacion efectuada en la Logia "Ignacio Agramonte" actuaron el siguiente Team: Venerable Maestro [illegible] Orestes Alvarez, Primer Vigilante [illegible] Mario Rodriguez, Segundo Vigilante Hno. Fausto Castro y Maestro de Ceremonias el Hno. Pablo Estevez, muy lucida ceremonia.

[illegible] DIA DEL PERIODISTA

Colegio Nacional de Periodistas Cubanos [illegible] (CNP) NY-NJ va a celebrar el «Dia del Periodista» con un banquete bailable el Domingo 6 de Octubre de 2 a 8 PM en salones del «Mediterranean Manor», # 255 calle Jefferson, Newark. El orador invitado es el Dr. Armando Alejandre presidente nacional del CNP. Precio del cubierto es $40 por persona [illegible]. Reservar llamando a (201) 589-8560 o 348-4229 o enviar su cheque por correo a Dr. Antonio Acosta, #300, 45 Street, Apt 5-D, Union City, NJ 07087

FESTIVAL DE LA CHIRINGA

NEWARK.- El "Festival de la Chiringa" se disputará el domingo 8 de septiembre en el Parque Branch Brook (entrada por calle Lake y Ballantine) de Newark y habrá premios para las chiringas mayores, menores, más extrañas, más pintorescas, más bonitas y para la familia que en mayor número acuda con sus respectivos objetos voladores.

El festival es patrocinado por el Circuito Interamericano de Deportes Aficionados (CIDRA) y pueden participar personas de cualquier edad y sexo, en forma individual o en grupo. Informó Irving [illegible], presidente de CIDRA que este será el segundo certamen de "chiringas" y se hará conjuntamente con el programa "Estrellas de Futuro" al cual tambien pueden inscribirse cuantos aficionados deseen para demostrar sus talentos artisticos. Los interesados pueden llamar al telefono (201) 481-3233.

McDONALD'S CELEBRA CON WALT DISNEY

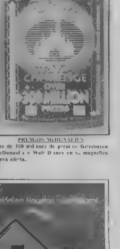
En septiembre los restaurantes McDonald's en toda la nación celebrarán el 25 Aniversario del Mundo de Walt Disney con una promoción especial de vasos conmemorativos y la oportunidad de ganar vacaciones con la familia al "lugar más mágico de la tierra".

Un juego de vasos de alta calidad con las figuras de Mickey Mouse, Donald Duck, Goofy, el amigo Mr. Potts y Chip de la "Bella y la Bestia" estarán disponibles a partir del 30 de agosto al 26 de septiembre en los restaurantes McDonald's participantes. Cada vaso cuesta 39 centavos con la compra de un sandwich grande o un Happy Meal. También se pueden obtener sin compra por $1.39 hasta que se termine el producto.

Como parte de la celebración del 25 Aniversario del Mundo de Walt Disney está en busqueda de cada persona que haya visitado los Centros de Recreación del Mundo de Walt Disney. De agosto 30 a septiembre 26, McDonald's será el "centro de registro oficial" donde se podrán recoger formas de registro para participar como "Visitante Previo" en el 25 Aniversario del Mundo de Walt Disney. Los clientes de McDonald's participarán en un concurso para ganar una de las 500 vacaciones para cuatro personas para visitar al Mundo de Walt Disney, una vez que hayan enviado por correo sus formas de registro completas.

Marta Gerdes, Directora de Mercadeo Hispano de McDonald's, acierta que la promoción será todo un éxito tanto con los jóvenes como con los adultos. "Cuando la magia del mundo de Walt Disney se encuentra con la magia de McDonald's resulta en una combinación que encanta a las familias hispanas", dijo.

McDonald's es la cadena de restaurantes de servicio rápido más grande del mundo y cuenta con más de 19.200 restaurantes en 94 países. Aproximadamente el 84% de los restaurantes McDonald's son propiedad de empresarios locales independientes.



PREMIOS McDONALD'S

Más de 300 millones de premios distribuyen McDonald's y Walt Disney en su magnífica nueva oferta.

LA TRIBUNA
TEL.: (201) 617-1360

Disney's TRIVIA CHALLENGE

Presented By

Walt Disney HOME VIDEO & McDonald's

PHILIP MORRIS RECHAZA REGULACION DEL TABACO

NEW YORK.- Steven Parrish, Vicepresidente de Asuntos Corporativos de la empresa Philip Morris [illegible] de caracter [illegible] la jurisdicción ilegal que se pretende asignar a la Administración de Drogas y Alimentos sobre la venta de productos de tabaco.

La [illegible] dice la meta del Presidente de [illegible] de tabaco por parte de menores de edad es compartida por Philip Morris. Nuestra posición en este asunto es clara: los niños no deben fumar, no deben tener acceso a productos de tabaco.

[illegible] Presidente Clinton había dicho repetidas veces que prefería una solución legislativa a este problema. Nosotros permanecemos a órdenes con el deseo de trabajar con el Presidente y el Congreso [illegible] para que legislación comprensiva [illegible] al asunto de los niños y jóvenes fumando.

Pero Philip Morris se opone a esta arbitraria interpretación de la ley federal por parte de FDA que así abre una «Caja de Pandora» [illegible] los derechos de millones de adultos que han escogido fumar».

"CONGRESO NIÑO CRISTIANO"

NEWARK.- El Segundo Congreso de Niños Cristianos del área metropolitana se realizará el Sábado 31 de Agosto desde la [illegible] PM en la Iglesia Cristiana Pentecostal «Hora de Liberación» situada en # 649 Broadway, Newark, que pastorea el Rev. Juan Figueroa. El congreso es previo a la Parada del Niño [illegible] que [illegible] celebrarse el Sábado [illegible] de Septiembre [illegible] saliendo [illegible] desde [illegible] hasta [illegible] Hall. Para participación y datos, llamar al Reverendo José López (201) 432-7712 ó 413-0628.



Temas y Conceptos

Por Gladys Campaneria



«NUESTRO IDIOMA ESPAÑOL»

[illegible] masivamente [illegible] en un rincon para que no le metan mano tambien. A donde vamos a parar y hasta donde piensan [illegible]

[illegible] hablar en español porque es nuestro idioma [illegible] basa [illegible] ceptos del fascismo, los cuales pudieran crear serias dificultades a esta [illegible]

Cada ser humano representa a su pueblo y a su origen, así venga de un extremo a otro del mundo, siempre [illegible] [illegible] plican estos sistemas de imposicion.

Dios le ha otorgado [illegible] El rechazo es un [illegible] antes, mientras [illegible] con repugnante hostilidad.

[illegible] ambos los estan discriminando?

De hace un tiempo [illegible] iglesias a darse golpes de [illegible] a hablar español estuvieron [illegible] mas [illegible] entran en las [illegible] vieran cometiendo un [illegible]

[illegible] WILLIAM SHAKESPEARE estuvo por mucho tiempo en contacte con las letras españolas [illegible] que lo inspiraron a crear muchas de sus obras.

Se supone que en un pais democratico [illegible] palabra [illegible] siempre que se haga [illegible] respeto [illegible]

[illegible] hasta Americana [illegible] vengo de un pais [illegible] son bastante parecidas a los comienzos del sistema comunista de [illegible]

No obstante, aunque parezca [illegible] los buenos sentimientos del hombre estan por encima de todo materialismo que pueden rectificar [illegible] su pensamiento, demostrando una capacidad razonable de humanidad.

De todas formas nuestro idioma español es hermoso, es como una melodia sobre [illegible] un canto a la vida que no se puede silenciar y tambien un himno de paz y libertad.

«LA IZQUIERDA Y LA EXTREMA IZQUIERDA»

POR ALBERTO YANNUZZI

Según el gran pensador y escritor politico español contemporaneo [illegible] la extrema izquierda como a la izquierda moderada.

Esto lo dijo don Salvador [illegible] en que la Republica [illegible] [illegible] varios de la extrema derecha como por toda la variada gama de fac[illegible] [illegible] del llamado campo republicano de la España de [illegible]

La República acabo siendo destrozada desde [illegible] por la extrema derecha [illegible] [illegible] por perennes luchas internas [illegible] gama de lo que se denominaba [illegible] fuerzas republicanas [illegible] en la contienda civil que se inicio el dieciocho de julio de 1936 porque los anarquistas aragoneses, o [illegible] republicano y democrá[illegible] [illegible] dillo enano y morisco del Ferrol tras su sangrienta victoria en abril de 1939.

[illegible] dramatica [illegible] vector a de la España republicana ha sido brillantemente sintetizada [illegible] para impedir [illegible] masa y momente [illegible] y deseada por el



Alberto Yannuzzi
Periodista escritor profesor cubano

[illegible] después de que las ultimas encuestas indicaran que [illegible] Clinton sobre el candidato republicano Dole se ha ensanchado, por lo cual el presidente de la izquierda moderada pudiera haber llegado [illegible] New Jersey [illegible] más elecciones presidenciales.

Cualquiera que sea la decisión que se tome en seis meses respecto a la parte tercera de la ley Helms-Burton será de crucial importancia [illegible] presidente de la izquierda moderada estadounidense si este [illegible] la misma será un factor [illegible] representa para las masas [illegible]





CELULARES Y BEEPERS

Por Lionel Rodriguez

Casi todo el mundo tiene «beeper».

Hasta los niños pequeños llevan a la escuela [illegible] porque sus beepers [illegible]

Esos aparaticos, utiles para muchos, se han convertido para muchos otros en un simbolo de [illegible] social [illegible] porque [illegible] los parques [illegible] bien [illegible] hablar por el [illegible] Muchos accidentes [illegible] [illegible] que hacen muchos que necesiten o no el celular, lo cargan por todas partes y lo usan preferiblemente en sitios donde los demas los [illegible] bien. A veces [illegible] llaman a [illegible] por gusto.

[illegible] Mas [illegible]

EX-PRESA POLITICA Y ESCRITORA CUBANA VISITARA UNION CITY

1 de Septiembre está a cargo de la revista «Con-

ciada Alcida Durán. De-

CAMINATA CONTRA EL SIDA

JERSEY CITY

Schundler nombró al Capitán Armando Román como presidente del Comité organizador local. Participación y detalles llamando

EDUCADORES NJ ENDOSAN CANDIDATOS DEMOCRATAS

HACKENSACK

Congreso.

fueron para William

cador

miembros

RECLAMACION A ABOGADOS

Al respecto pueden

teléfono (201) 669-

DESAPARECE HISTORICO TREBOL

En el año 192

truyó el primer sistema

vías llamado «hoja de

COMIENZAN LAS CLASES: SEA PRECAVIDO



CONFISCARAN «TALLERES DE SUDOR»

NEWARK.-

vestidos y confecciones

llamados «talleres de sudor»

Peter J. Calderone

Fiscalización de mercancías

y equipos en las fábricas culpables»

la situación y educa a los derechos

Confiscar mercan

tomado.

...plicó Calderone que los empresarios y

car beños y latinos

NINOS ABANDONADOS EN HOSPITALES

JERSEY CITY

La mayor parte de ... nacidos o tienen menos de un año de edad y son hijos de mujeres con problemas de droga, alcohol o SIDA ... raras veces aparecen ... tuciones parecidas. Pero ... estatales y federales han puesto en peligro la existencia de tales hospicios.

... de edad. Sus madres eran mayormente víctimas de vicios y enfermedades.

La situación de los niños "pupilos" en esas instituciones está en peligro. Por una parte, el ... anunció que el Hogar Hudson Cradle de Jersey City pudiera cerrar sus ...

... jóvenes los que están afectados de uno u otro ... murieron de SIDA o ... mos que no pueden atenderlos. Sobre este programa llame al (201) 418-6874.

CARNAVAL DE ELIZABETH

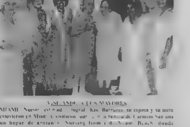
ELIZABETH.- ... taran del doce moquinto Carnaval de Elizabeth ... por la Cámara de Comercio Latina de Elizabeth (CAMACOL) y Melly Mel Productions, a celebrarse durante el fin de semana feriado del "Día del Trabajador" el 1ro y 2do de septiembre desde las ... de la mañana hasta las 9:00 de la noche a lo largo del centro comercial de Elizabeth Avenue. La música comenzará ...



Merenbutty Girls, Oro Sólido, Michel ..., Aldo Mata, entre otros y las mas destacadas personalidades de la radio y televisión.







VISITANDO A LOS MAYORES

MIAMI.- Nuestro estimado fotógrafo Kiki Barrueco, su esposa y su nieto estuvieron en Miami y visitaron ... de Carmelo Santana, un hogar de ancianos Nursing Home de Miami Beach, donde conversaron ampliamente con algunos residentes que agradecieron la magnífica atención que les presta la directora (FOTOS KIKI).

NEW JERSEY CUNA DE NOTABLES

Por Jose Davila

NEW JERSEY.- El Estado Jardín, ha sido cuna de celebridades en diferentes áreas, las que han alcanzado notoriedad, aplausos, fama y que, de una manera u otra han ... nacimiento en Nueva Jersey.

... Schwarzkopf el héroe de la Guerra del Golfo Pérsico ... se graduó de la Bordentown Military Institute y su padre fue el primer superintendente de ... de Nueva Jersey.

... Bo and ... Dr. James Oleske, igualmente destacado en esa área. Dr. William Hart, especialista ... Cancer ... Premio Nobel ... Dr. Joseph ... Russell Hulse. Otro que ... profesor de matemáticas Dr. Andrew Wiles en 1954.

En el firmamento de los espectáculos ... Frank Sinatra ... Hoboken ... Jersey ... Meyer ... tuno en 1944, Frank Langella, nacido en 1940 en Bayonne.

Whitney Houston nacida en East Orange y ganadora de muchos trofeos y reconocimientos. Dionne Warwick oriunda también de East Orange ... Paterson ... Nueva York ... chos los admiran.

ARTE y ESPECTACULO

«NADA PERSONAL» NOVELA POR CANAL 47-TV

NEW YORK.- La cadena [illegible] se enorgullece en transmitir la magistral telenovela mexicana NADA PERSONAL en el horario estelar de las [illegible] p.m.

NADA PERSONAL es una telenovela audaz con una historia creíble de amor, ambición, venganza que se desarrolla en el [illegible] de la sociedad mexicana. Esta telenovela contiene elementos que captarán su atención [illegible] de ella su favorita del horario estelar de la noche. La verosimilitud y las referencias a la realidad son factores claves en este drama de tono policíaco y de acción.

NADA PERSONA marca [illegible] del consorcio de producción entre la cadena Telemundo y [illegible] Azteca. Dicha telenovela está compuesta por un elenco de primera bajo la dirección de [illegible] Serrano. Encabezando la lista de los protagonistas se encuentra la joven [illegible] mexicana Ana Colchero interpretando el personaje de Camila de los Reyes. Se unen a ella los primeros actores José Ángel Llamas, Rogelio Guerra, Demian Bichir y Lupita Ferrer.

Camila de los Reyes (Ana Colchero) es una joven estudiante de derecho tranquila y mesurada pero guarda un [illegible] impetuoso, se ha trazado la meta de encontrar al asesino de su padre y hermana y no descansará hasta vengar sus muertes. Luis Mario (José Ángel Llamas) es su gran amor, mas sin embargo [illegible] se separan por causas del destino. Este joven es arriesgado y bastante curioso, es por ello que optó por la carrera periodística. Su hermano Alfonso (Demian Bichir) tiene un carácter [illegible] totalmente diferente. Su ambición es destacar [illegible] máximo [illegible] [illegible] uno de sus mayores [illegible] [illegible] la mujer que ocupó un lugar significante en la vida de su hermano.

CANAL 47 [illegible] es una estación de la cadena Telemundo [illegible] el [illegible] de New York, New Jersey, Connecticut. Telemundo [illegible] es una cadena de idioma español que opera en los Estados Unidos y en Puerto Rico a través de sus estaciones y afiliadas. La cadena alcanza aproximadamente el 86% de hogares hispanos en [illegible] mercados del territorio Estadounidense. Además sindicaliza su programación a mercados internacionales.



ELENCO DE LA NOVELA

Artistas principales en la novela «Nada Personal» son Demian Bichir, José Ángel Llamas, Rogelio Guerra, Lupita Ferrer y Ana Colchero. (FOTO TELEMUNDO)



ROBLAN EN TEATRO PARK

UNION CITY.- Armando Roblan, el popular artista cómico creador de multifacéticos personajes, estará actuando en el Teatro Park de la calle 32, Union City, el Sábado 5 y Domingo 6 de Octubre. El público lo podrá apreciar en papeles como Castro, Nadro, el Indio, etc. acompañado por un reparto estelar que incluye a Margarita Cuego, a Señor la Sacarmao, Polito Fernández, Pedro Acevedo, Ileana Hurtado, la vedette Mayi Salas y el [illegible] Andrés García Lorca. Serán dos funciones para reírse.



LATINA COVER GIRL

Bárbara Palacios, ex Miss Universo, es una de las chicas Latina Cover Girl y estrena los nuevos productos base de larga duración «Continuous Wear Natural Make Up», el polvo «Simply Powder Foundation» y el lápiz para ojos «Perfect Point Plus».

EL SHOW DE RAMON ANIBAL

NEW YORK.- El programa de televisión por cable de Ramón Aníbal Ramos se transmite los sábados a las [illegible] PM por el canal 56 TV Brooklyn-Queens y a las [illegible] PM por el Canal 35 Manhattan. Detalles: 718 641 91[illegible]

COMENTARIOS

Por Adela Oliva

"LA CORTINA DE BAGAZO" UNA NOVELA DOCUMENTAL

La señora Zilia L. Laje, cubana, nacida en el Vedado, La Habana, Cuba, hija de una familia modesta, autora de LA CORTINA DE BAGAZO, después de cursar estudios primarios en La Habana [illegible] radicándose con su familia en Nueva York, donde amplió sus estudios y vivió los pr[illegible] de [illegible]

[illegible] expatriados [illegible] ilusiones [illegible] inspirados por los que regresaban triunfantes de su aventura en la Sierra Maestra. De estos muchos [illegible] ellos, también ilusionados con una nueva era de democracia y libertad que comenzaría para todos los cubanos [illegible]

[illegible] régimen absoluto, despótico, arbitrario [illegible] por lo que muchos optaron por remontar de nuevo el camino de la expatriación.

Tal fue el caso de la familia Laje que en 1961 se radicó en la ciudad de Miami [illegible] que más tarde debió aplazar [illegible] para retomar más tarde el [illegible] de su historia que vio la luz en [illegible]99.

Los cubanos, en su mayoría jóvenes y adultos, conocen el significado del término bagazo, pero para los más jóvenes o niños llegados al exilio posiblemente desconozcan el significado de la palabra. Para ellos, pues, esta aclaración: bagazo es el residuo [illegible] después que se le ha extraído el zumo dulce y generoso [illegible]

[illegible] residuo tiene para el lector una simbólica similitud [illegible] pueblo de este planeta debió vivir décadas de [illegible]

LA CORTINA DE BAGAZO, como su autora proclama, no es una novela auto-biográfica. Aunque [illegible]

Para los que hemos [illegible] la dictadura de Batista y sus consecuencias [illegible] presente ¿resignados? [illegible] de apoyo moral y sentimental arrastrando años de añoranzas y recuerdos, LA CORTINA DE BAGAZO [illegible] añadidos el cúmulo de vivencias experimentadas en suelo extraño.

LA CORTINA DE BAGAZO es una historia triste detallada de las últimas décadas, desde los años 30 hasta la década de los 60 en que la traición se hizo patente para todos. Es en suma una narrativa histórica social de Cuba republicana [illegible] considerarse una novela documental en la cual han quedado expuestos con bastante exactitud cronológica hechos, [illegible] reacciones costumbristas [illegible] pueblo [illegible]

Dividida en dos partes, como hemos dicho va desde [illegible] hasta el éxodo masivo de los cubanos.

La segunda parte comienza con los primeros años de la década del 60. La llegada de los primeros exiliados cubanos, tragándose las lágrimas y el dolor [illegible] la vida diaria cotidiana, alentados por ilusiones y esperanzas de regreso. Para ir después adaptándonos [illegible] tal en suelo extraño.

Después de estos pasos que nos tomaron años de dolorosa adaptación hasta llegar a la transformación definitiva, encubiertos con ese espíritu [illegible] entre burlón y despectivo con el que defendemos nuestra identidad y con es que "jugamos" a la integración total.

[illegible] debería leer esta obra, sobre todo los que llegaron muy pequeños a [illegible] para conocer y [illegible] con las realidades de la política en Cuba, sus altibajos hasta caer en este insalvable ba[illegible]



Una estampa muy madrileña y muy castiza es la del actor Juan Villarrea, en charla con la actriz Eva Cristina Vázquez en una escena de la simpática zarzuela AGUA, AZUCARILLOS Y AGUARDIENTE, que presenta THALIA SPANISH THEATRE de Queens

FESTIVAL DE OTOÑO DE ARTE Y MUSICA EN HOBOKEN

El Festival Anual de Arte & Música de Hoboken, tendrá lugar el [illegible]5 de septiembre, desde las 11 a.m. hasta las 6:00 p.m. y se realizará en Washington Street, desde Newark St. hasta la calle Séptima, [illegible] El tránsito [illegible] estará suspendido [illegible] Festival desde las 9:00 a.m. hasta las 7:30 p.m. El [illegible] muchos artistas locales a los cuales las exposiciones se les hace más difícil.

[illegible] se presentarán tres obras teatrales cortas, donde también quedará [illegible] de muchos artistas jóvenes que tomarán parte en los scripts. Los escenarios se montarán en ambos extremos de las calles donde el festival se realizará. Los restaurantes de Hoboken cooperarán ofreciendo una selectiva variedad de comidas [illegible] griegas, francesas, e italianas, también [illegible] de frutas frescas, helados de diferentes sabores, pastelería, etc.

[illegible] información adicional del Festival llamar a Geraldine Fallo, Directora de Cultura Affairs para la ciudad de Hoboken: (201) 420-2207.

LOS ADOLESCENTES EN LA LITERATURA

Once prominentes autores participarán en un programa [illegible] programa anual de otoño. Este curso estará enfocado al tema de "The Joys of Reading" (El placer de la Lectura). El Dr. M. Jerry W[illegible] de comunicaciones dictará el curso y prominentes autores compartirán ideas sobre literatura asistiendo como autores invitados.

Las clases comenzarán el lunes 9 de septiembre, duración hasta el 16 de diciembre, de 4:30 a 6:50 p.m., previa inscripción para participar en el curso

CERTAMEN DE TALENTOS PARA PERSONAS MAYORES

JERSEY CITY.- Pacos Senior Center, Senior Supported Service del Condado de [illegible] programa [illegible] Hispana de Nueva York [illegible] Marín [illegible] Wado [illegible] de [illegible]

Si usted canta, baila [illegible] pertenece a algún [illegible] musical y desea [illegible] nuestro [illegible] Synthia para los detalles específicos.

Será una tarde inolvidable para [illegible] para los participantes, que además de ganar [illegible] premios y trofeos tendrán la oportunidad el ganador de [illegible] el popular programa Hablando [illegible] Marín donde su anfitriona Marín [illegible] premios también [illegible]

[illegible] límite para registrarse [illegible] 26 de agosto.

Recuerda para más información 201 963-8282

[illegible]

La Junta Directiva del Desfile Dominicano Estatal de New Jersey en su Octava Edición, se complace en invitarle al izamiento de nuestra Bandera Dominicana que se llevará a cabo el sábado 31 de agosto, a las 12:00 p.m. frente al [illegible] de Paterson. Inmediatamente después tendremos una Recepción/Cocktail en nuestra oficina.

Localizada en el 203 de la Market Street 2do piso, en Paterson, New Jersey.

También tendremos la Misa del Desfile el día [illegible] de septiembre en nuestra Catedral [illegible] de septiembre tendremos [illegible] p.m. en el Restaurante [illegible] en el [illegible] Palisadium Dr. [illegible] en la ciudad de Cliffside Park, New Jersey [illegible] Gala. En esta noche se darán a conocer los oficiales del Desfile. Habrá una hora de cocktail de 8:00 a 9:00 p.m., seguido con una cena y orquesta.

Y para finalizar nuestro gran desfile que se efectuará el domingo [illegible] de septiembre de 1996 a las [illegible] p.m.

[illegible] por [illegible] Park Avenue en Paterson, New Jersey.

Deseamos su presencia en estos grandes eventos del Desfile ya que creemos que se a una valiosa colaboración de su parte [illegible] comunicarse [illegible] a (201) 523-0453 a (201) 956-7221

Atentamente

M[illegible] Martínez

[illegible]

Secretaria [illegible]



Luces de Estrellas

DESDE MIAMI, FLORIDA

MORAN MARIÑO

BLANQUITA Y MARIA ANTONIETA

El musico cubano Damaso Perez Prado, quien murio hace poco en Mexico, fue el creador del mambo y comenzo a escribir musica en la decada del 40, es también un producto de esa extraordinaria epoca. Blanquita Amaro y Maria Antonieta Pons, dos de las grandisimas vedettes, que le dieron fama y prestigio a Cuba, no bailaban mambo como su especialidad, pues sus caderas eran famosas por la rumba y la conga. En el cine mexicano a Blanquita Amaro y a Maria Antonieta Pons, le hacian close up a las caderas cuando se movian. Los creadores del mambo de salon fueron Ana Gloria y Rolando y desde luego, las famosas "mamboletas" que de esa musica tomaron el nombre. El mambo era un movimiento de vientre hacia adelante especialmente, con el indice de la mano señalando hacia ese movimiento. Lo demás era rumba, conga, baile cubano tradicional.



Blanquita Amaro es una de las artistas mas queridas y admiradas de Miami. Y eso se demostró hace muy poco en la regia función que ofreciera en Miami, donde se quedó público sin poder entrar al teatro. Un lleno total. Un espectáculo lleno de música, colorido y gente ansiosa de ver, oir y aplaudir a nuestra Blanquita que cada dia es mas estrella.

Algunas orquestas sinfonicas han interpretado algunos mambos de Perez Prado en arreglos especiales, por considerar que esta música es algo mas que un "bailecito", es música cubana. El grito famoso de Perez Prado no tiene nada que ver con la música, es un recurso escenico que uso el autor cuando dirigia, para darle mas valor a su dirección, pero quedo como parte del mambo. Fue en la RHC-Cadena Azul de la Habana por los años 40 que Perez Prado lanzo el mambo. Murio en Mexico millonario y estaba considerado una gran personalidad mundial. Por Mexico se comentaba que Perez Prado vivio de espalda al dolor de los cubanos con la tragedia que les ha tocado vivir, bajo un regimen de dolor como lo es el de Fidel Castro. Dicen que nunca condeno a esa tirania. Nunca.

CUATRO NOTAS

Pensamiento: El mundo no puede dar alegrias tan grandes, como las que quita.... Ya Jose Luis Rodriguez, el cantante venezolano es abuelo desde hace pocas semanas... Ya Lucia Mendez, la artista mexicana, esta en los 46 años de edad. Luce bien por tantas cirujias plasticas.... Dice una amiga nuestra que los machos mas sobresalientes de Miami son: Mauricio Zeilic, Walter Mercado, Sammy el peluquero y otros.



MORAN MARIÑO CUMPLE AÑOS

MIAMI.- Nuestro estimado y leido columnista Morán Mariño, cumple años este 31 de Agosto, por lo que todos en LA TRIBUNA le enviamos nuestras felicitaciones y abrazos. Comentarista de prensa, radio y televisión, Morán Mariño es leido y escuchado en Estados Unidos y otros paises por su estilo muy especial, agresivo e informativo. !Felicidades Morán Mariño!

APUNTES RAPIDOS

Pensamiento: hay lugares en la tierra, donde el sueño del hombre se niega a morir.... ¿En que quedó el piñazo que le dieron en la cara al reportero del canal 51, Angel Zayón? No se ha hablado mas de eso y mucho menos en Hialeah. Luce que todo quedó en silencio.... ¿En que quedó el lio de Don Francisco con la modelo que tenia en su programa? El canal 51 ó Telemundo, quita y pone programas o los cambia de hora y el público ni se entera, eso y algo mas, hacen que el canal 23 se les haya ido por encima en todo.

¿PRIMER ACTOR? ¿DE QUE?

En la telenovela "Morelia" anuncian a Mario Martin como "primer actor". Señores, por favor, Mario es simplemente un actor de reparto, si acaso, pero hasta ahora no es un "primer actor". No nos explicamos como Mario ha permitido tal cosa. El es actor, simplemente actor. No primer actor.

¿CUANTO COBRABAN?

Jorge Negrete hizo "La Viuda Alegre" en la Habana, en el Teatro Nacional y hubo quién pagó 50 dólares por un asiento. Cobró a Amado Trinidad 1,500 dólares diarios por actuar en radio y teatro. Villegas, quién fuera esposo de Blanquita Amaro, lo conoció en Cuba y no tuvo nada que ver con la contratación de Negrete. Después si fue su amigo. Negrete fue uno de los artistas mas queridos y admirados, no solo en Mexico, sino en todo el mundo hispano. Por otro lado, Libertad Lamarque le cobró a Amado Trinidad 1,500 dólares diarios. Hugo Del Carril vino para la CMQ y cobró mil dólares, en cambio Alberto Gomez, que en aquel tiempo tuvo más éxito que todos juntos, cobró solamente 700 dólares y 70 dólares por cada parque donde iba a cantar. Estos datos los hemos sacado de nuestro viejo archivo que trajimos de Cuba el dia 3 de septiembre de 1955, que fue cuándo salimos de Cuba.

MEXICO DE LUTO

Todavia México y el mundo hispano no se habia podido reponer de la muerte de la brillante Lola Beltrán, cuando todavía las lágrimas no se habian secado, México sufre otra pérdida irreparable: la del actor Enrique Alvarez Félix, el único hijo de "la doña", la popular Maria Félix. El fallecido artista habia nacido en 1934. Hizo muchas telenovelas y películas. Su última telenovela fue "Marisol", junto a la artista Claudia Islas.

DEBIA APARECER DESNUDA

Un productor televisivo húngaro anunció que demandará a la modelo Naomi Campbell, por no haberse presentado en un show televisivo, en el cual debia surgir desnuda de una enorme concha marina. El diario de Budapest, "Magyar Hirlap", informó que el productor Sandor Friderikisz piensa demandar a Campbell por 500,000 dólares por no presentarse al programa, que salió al aire a principios de éste mes. Con un telegrama imprevisto, la modelo hizo saber que se encontraba indispuesta. Sin embargo, en esos mismos dias, realizó un servicio fotográfico para la revista "Vouge". No se trata de la primera falta de la linda chiquilla. En el pasado, el estilista Gianfranco Ferré tambien pidió a la modelo 200,000 dólares por daños y perjuicios por no haberse presentado a un desfile.



La noticia nos llegó desde Madrid, España. Por allá falleció el formidable cantante y guitarrista cubano, Marcelino, que años pasados tanto deleitó al público de New Jersey en un desaparecido cabaret que habia en la Ave. Bergenline. Marcelino Guerra fue nuestro amigo. Su tema el Cochero hizo época. En paz descanse.

DECIDE CHARITYN RADICAR EN MIAMI

Leemos: Charityn, la cantante y animadora dominicana, anunció su decisión de regresar a Miami, donde busca ya apartamento, dos años después de haber vuelto a su país natal con la esperanza de criar a sus hijos allí. Aunque no lo dijo, la inestable situación política, los problemas económicos que afectan directamente a la publicidad de la que se nutre su programa de TV y a la crisis energética que afectan a Republica Dominicana, podrian haber sido determinantes para su regreso. "Quizas estoy en el periódo de organizar otros proyectos", dijo la artista conocida popularmente como "La rubia de américa", agregando que está buscando un apartamento para comprar porque sus tres "hijos necesitan un hogar". Por otro lado, Charityn dijo que está preparando un nuevo álbum para lanzarlo antes de fin de año. "Este disco es indispensable para mi, como artista", indicó



DESDE LA GRAN MANZANA

Por Conchita Ruiz



TELESFORO DEL VALLE JR.

En la Corte del Distrito Sur de Nueva York, tomó posesión el talentoso abogado Telesfóro del Valle Jr., como Presidente de la Asociación de Abogados Puertorriqueños que este año cumple 40 años de fundada.

Abrió el acto el presidente saliente Ledo. Ramón Cintrón y fue seguido por el Hon. Salvador Collazo, magistrado actuante de la Corte Suprema de Justicia de Nueva York y Juez Supervisor de la Corte Civil, tomó el juramento al Ledo. del Valle, teniendo palabras de elogio para su colega y amigo.

Cerró el acto el propio Ledo. del Valle con una hermosa oración y sentidas palabras para con sus padres y esposa.

Amenizó la recepción el trio "New York" con lindas melodias de Puerto Rico y de nuestra América Latina.

Muchos éxitos deseamos al distinguido letrado y gran amigo.



DEMETRIO PEREZ

MIAMI.- El educador cubano Demetrio Pérez

DEMETRIO PEREZ JR CANDIDATO JUNTA ESCOLAR CONDADO DADE

MIAMI.- El educador y periodista cubano Demetrio Pérez Jr. anunció su aspiración a la Junta Escolar del condado Dade por el Distrito # 5 en las elecciones primarias republicanas del 3 de Septiembre y recibió el inmediato apoyo de numerosas organizaciones multiraciales.

EL CASO NYDIA VELAZQUEZ

POR: LIONEL RODRIGUEZ

Autoridades de Puerto Rico tratan de saber si el Sindicato Local # 1199 que en New York dirige Dennis Rivera le prestó $100,000 a la campaña de Nydia Velázquez para congresista. La indagación quiere saber si se hizo o no el préstamo, en qué condiciones, si fué legitimo y si la Señorita Velázquez o su campaña devolvieron el dinero de los trabajadores. Parece que Dennis lo autorizó por gestión de la muy bien conocida activista Awilda Rodriguez, a quien por su rumbo político, algunos la apodan «La Machetera». La indagación desea saber si Awilda consiguió de la Señorita Velázquez un contrato por $20,000 supuestamente para preparar un «directorio de oficiales electos» que, según testigos, en realidad fué confeccionado por empleados de la Oficina del Gobierno Puertorriqueño en New York, copiando un libro que se vende públicamente por $30. Por esa época Nydia dirigia la Oficina y dice que su camarada Awilda sí preparó el directorio, pero su sucesor no quiso imprimirlo. (El sucesor lo niega todo).

Las autoridades investigan si es falso o cierto que el Sindicato 1199 de Dennis Rivera pagó $20.000 a cierto «asesor politico» de la candidata Nydia Velázquez asi como llamadas telefónicas hechas a su favor desde el local sindical. El Comité Senatorial de Puerto Rico desea saber por qué los contribuyentes tuvieron que pagar una cena entre Rivera y el excampeón de boxeo José «Chegui» Torres, según se deduce de una factura examinada en el curso de un intento por aclarar si es cierto o falso que «Chegui» recibió contrato de $100.000 de la Oficina que dirigia su amiga, la Señorita Nydia Velázquez. (Todos los personajes aquí citados afirman que son inocentes victimas de rivalidades politicas).

CLASIFICADOS

LA TRIBUNA

Reconoce a

"Mujeres Destacadas 1996"

Priscilla Baez	*Branch Manager, PNC Bank* *Ewing Township, NJ*
Carmela Bucceri-Altamura	*Soprano-Founder/Director* *Altamura/Enrico Caruso* *International Voice Competition, USA*
Anna Carbonell	*Executive Producer & Host Visiones* *WNBC - TV, New York*
Eileen M. Davis	*Manager, Special Marketing Programs* *HIP Health Plan of New Jersey*
Ma. Dolores Enriquez	*Branch Manager* *Hudson United Bank, Union City, NJ*
Hon. Carmen Garcia-Mercado	*Esquire,* *Trenton, NJ.*
Miriam González	*Relocation Officer* *Passaic, NJ*
Lou Rena Hammond	*Founder and President* *Lou Hammond & Associates, Inc.* *New York, NY*
Maribel Heyaime	*Esquire & Public Defendent Of Passaic* *Passaic, NJ*
Rosario Leonard	*Administrative Assistant,* *James W. Leonard:* *Certified Public Accountant*
Maria Magda	*Officer Hispanic Multiple Service Center* *Paterson, NJ*
Soraida Martínez	*Artist,* *The Paint Works Corporate Center* *Gibbsboro, NJ*
Miriam Medina	*Director, Lions of Hunts Point* *Bronx, NY*
Migdalia Mojica	*English Professional* *Jersey City, NJ*
Licelot Molina	*Arquitect, New Jersey*
Hon. Anna Luisa Ramirez	*Former Councilwoman,* *Community Outreach Program* *Bergenfield, NJ*
Esmeralda I. Vanegas	*President, Northern Ladies* *Flushing, NY*

Noviembre 17, 1996
De
1:00 p.m. a 8:00 p.m.

Campino Restaurant
70 Jabez Street
Newark, N.J.

Música
M.B. Pro-Sound
&
Orquesta Campino

BOLETOS $50.00

Incluye:
Cocktail, Comida, Bebidas y Postres

PARA MAS INFORMACION LLAME AL (201) 617-1360

DOLE Y SU HORA DE TRIUNFO

POR: CLARA NIBOT

SAN DIEGO.- Bajo un sol brillante en la Bahia de San Diego y escoltado por una enorme armada de barcos pequeños hizo su entrada, como un Conquistador, el candidato a presidente por el Partido Republicano Roberto Dole. Desde horas tempranas de la mañana ya se habian acumulado cientos de miles de personas en el parque de la Bahia de San Diego y al pasar su avion a las 10:40 am que aterrizo en la Isla de Coronado el estruendo de la multitud fue impresionante. Desde la distancia se veia el barco y nadie tenia que preguntarse quien venia en el, ya que, la enorme Armada de barcos que lo rodeaban ademas de los fuegos artificiales lo daban a conocer.

Desde ese mismo momento comenzo su hora de triunfo que lo ha elevado a solo dos puntos del Presidente Clinton y según las encuestas esto ha cambiado por completo la elección haciendo la carrera por la Casa Blanca una lucha intrincada. Según los analistas politicos la nueva imagen de lider de Dole; su eleccion de vicepresidente, ademas de su plataforma politica en la cual propone una reducción en los impuestos de un 15%, mas $500 por cada hijo, por familia han hecho posible este cambio. Hace tres semanas atras todos veian a Dole perdido y se temia que la Convención Republicana fuese un desastre, pero el resultado fue todo lo contrario, ya que el despliegue de Unidad del Partido Republicano fue digno de admiración, alli todas las ideas fueron representadas con dignidad y respeto, siempre unidos respaldando al candidato a presidente, el cual aprovecho la ocación para pronunciar el discurso de aceptación que resulto ser uno de los mas brillantes de toda su carrera politica el cual hizo recordar a los grandes lideres del partido repúblicano, entre ellos al presidente Abraham Lincoln y el presidente Ronald Reagan.

Las palabras del candidato Dole, su caracter, su experiencia en los momentos dificiles de su recuperacion cuando fue herido durante la Segunda Guerra Mundial, su carrera politica y su visión del futuro para esta gran nación fueron algo extraordinario, "un hombre que no necesita leer la historia porque ha vivido la historia". Esa noche el pueblo americano pudo verdaderamente apreciar las calificaciones de "Lider" del candidato republicano a presidente, Robert Dole, y hasta sus mas fuertes oponentes tuvieron que reconocer que fue "su hora de triunfo".



DOLE-KEMP
La candidatura republicana Bob Dole-Jack Kemp salió fortalecida de San Diego.

La elección del candidato a vicepresidente Jack Kemp hombre de calibre, experiencia, caracter y de una inmenza simpatia entre los delegados ha hecho de este ticket un ticket ganador. En su mensaje el candidato a vicepresidente Jack Kemp resalto su optimismo en esta nación, así como la unidad que debe existir dentro del partido republicano, con las palabras energicas Kemp demostro su determinación de servir a los Estados Unidos, llevando al pais hacia un futuro de paz y prosperidad.

En adicion los discursos brillantes como el del General Colin Powell, y el del representante a la camara de los Estados Unidos JC Watts, asi como el de la directora de La Cruz Roja y esposa del candidato a presidente, Elizabeth Dole, y la actuación de la gobernadora del estado de New Jersey, Christie T. Whitman y el gobernador de Texas, George Bush Jr. como vicepresidentes de la convencion contribuyeron a resaltar este evento, así como la participación en el mismo de los congresistas hispanos, Ileana Ross Leteinel, Lincoln Diaz Balart y Henry Bonilla, demostraron que todas las ideas fueron expuestas sin limitaciones porque el partido republicano es un partido de verdadera inclusión.

En San Diego el partido republicano con sus lideres marcaron una nueva etapa que sera la que hara posible el triunfo en noviembre 5, 1996. El ganar la presidencia de los Estados Unidos en estos momentos se ha convertido en una lucha cerrada entre el Presidente Clinton y su retador el candidato republicano Robert Dole y una vez mas queda demostrado que cuando la verdad sale a relucir la mentira o el miedo no pueden triunfar.



KATHLEEN DONOVAN
Kathleen Donovan, candidata a Congresista por el Partido Republicano en el Distrito # 9, aparece aqui con su hijo Brendan, de 5 años de edad, poco después de recibir el endoso de la Asociación de Educadores de New Jersey.